

## MÁJOVÝ JARMARK v Teplících nad Metují

V sobotu 11. května se konal již čtvrtý Májový jarmark. Počasí nám opět nepřálo a dvoudenní déšť nás přinutil jarmark přesunout na náměstí.

I přesto jsme program jarmarku nezkrátili. Během dopoledního programu vystupovala kapela Ironick z Meziměstí. Po krásném vystoupení dětí, prezentaci místní hotelovky - a jejich úžasné kuchyně, loutkové pohádky pro nejmenší, zazněly v odpoledních hodinách krásné písničky ženské cimbálovky Radhošť, které ukončily jarmark v 17 hodin.

Zvláštní poděkování patří paní Noskové, Šťovičkové, Tetřevové a paní Tůmové, které po celou dobu jarmarku pilně předváděly práce na kolovrátku, předení koberečků a další ruční práce, při kterých se zapojily i děti.

MaJ



## Naše první vystoupení

Letos se kroužek aerobiku a taneční kroužek při ZŠ Teplice nad Metují opravdu důkladně připravoval na své první vystoupení, které jsme předvedly na Májovém jarmarku. Počasí nám nepřálo, ale o to více se děvčata snažila zde navodit příjemnou atmosféru. Malá děvčátka vystupovala na hudbu z muzikálu „V peřině“, starší děvčata tancovala skladbu s deštníky/hodily se i po vystoupení/ a nejstarší děvčata vystoupila na hudbu z muzikálu Pomáda. Nyní se už těšíme na vystoupení v Náchodě na Bambiriádě a na Dni dětí v Teplících nad Metují.

Líba a Tereza H. – vedoucí kroužků

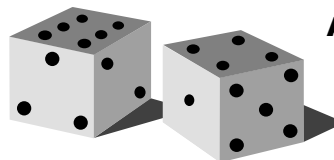
## The Beatles revival

Dne 23. 4. 2013 se v místním kině zastavila kladenská kapela The Beatles revival, aby posluchačům připomněla nesmrtelné hity čtveřice z Liverpoolu. Koncert byl součástí jejich letošního turné a v Teplících na ně čekal téměř plný sál. Program byl rozdělen krátkou přestávkou, aby se návštěvníci mohli nadýchat čerstvého vzduchu a občerstvit v provizorním bufetu, který vznikl v prostorách šatny. Muzikanti pak využili pauzy, aby se převlékli do kostýmů, ve kterých Beatles propagovali desku Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band.



Celý set byl doprovázen videoprojekcí a příjemným zvukem, pouze bici se občas ztrácely, protože nebyly snímány mikrofony. Není třeba dodávat, že v průběhu zazněly všechny zásadní písně, které britskou čtveřici proslavily a nakonec se dočkal i poněkud zmožený fanoušek, který volal o pomoc (Help!) už od samého začátku.

Zbyněk Červený



**ASPV při TJ Slavoj a  
Město Teplice nad  
Metují  
Vás srdečně zve na**

## DĚTSKÝ DEN

**NEDĚLE 26. května 2013**

**od 13.00 hodin na fotbalovém hřišti**

### Program:

1. vystoupení dětí ze ZŠ a MŠ
2. střelba z airsoftových zbraní
3. ukázka hasičské techniky
4. jízda na koni
5. soutěže
6. „Dej si lajnu“ (Slack line)
7. keramická dílna
8. akce „Bezpečnost na silnici a první pomoc“ (pořádá ZO ČČK Teplice nad Metují)
9. stánkový prodej
10. pouťové atrakce – nafukovací skluzavka a hrad

*Možnost občerstvení v restauraci „Na hřišti“.*

**Usnesení č. 16**  
**z jednání zastupitelstva města Teplice nad Metují**  
**konaného dne 29. dubna 2013**  
**Zastupitelstvo města Teplice nad Metují**

**s c h v a l u j e**

**Usnesení č. 01/16/2013**

Závěrečný účet města za rok 2012 s vyjádřením souhlasu s celoročním hospodařením s výhradami a přijímá opatření k nápravě zjištěných chyb a nedostatků.

**Usnesení č. 02/16/2013**

Účetní závěrku 2012 města Teplice nad Metují.

**Usnesení č. 03/16/2013**

Účetní závěrku 2012 PO ZŠ a MŠ Teplice nad Metují.

**Usnesení č. 04/16/2013**

Změny rozpočtu v únoru 2013 o 100.000 Kč dle rozpočtového opatření č. 1/2013.

**Usnesení č. 05/16/2013**

Změny rozpočtu v březnu 2013 o 1.485.330 Kč dle rozpočtového opatření č. 2/2013.

**Usnesení č. 06/16/2013**

Změny rozpočtu v dubnu 2013 o 56.500 Kč dle rozpočtového opatření č. 3/2013.

**Usnesení č. 07/16/2013**

Podpis smlouvy a přijetí dotace ve výši 70.000 Kč z Krajského programu obnovy venkova – Dotace úroků z úvěru a uzavření smlouvy.

**Usnesení č. 08/16/2013**

Poskytnutí příspěvku DSO Broumovsko ve výši 4.100 Kč.

**Usnesení č. 09/16/2013**

Poskytnutí příspěvku Českému svazu bojovníků za svobodu Náchod ve výši 3.000 Kč.

**Usnesení č. 10/16/2013**

Dodatek č. 3 ke smlouvě o poskytnutí dotace k projektu „Víceúčelové sportoviště města Teplice nad Metují“ vedené pod reg. Číslem CZ.1.13/2.3.00/02.00119.

**Usnesení č. 11/16/2013**

Slevu z prodejní ceny za odkup p.č. 63/2, zahrada, 882 m<sup>2</sup>, k.ú. Dědov manželům J. a H. B. a stanovuje kupní cenu na 34.634 Kč.

**Usnesení č. 12/16/2013**

Prodej p.č. 447/15, ostatní plocha, 120 m<sup>2</sup>, k.ú. Dědov, odměřeno z p.č. 447/1, k.ú. Dědov manželům M. a Š. T. a stanovuje kupní cenu na 6.800 Kč.

**Usnesení č. 13/16/2013**

Prodej p.č. 945, ostatní plocha, 145 m<sup>2</sup>, k.ú. Horní Teplice panu D. J. za cenu kupní 800 Kč.

**Usnesení č. 14/16/2013**

Prodloužení nájemní smlouvy s Mysliveckým sdružením SKÁLY – honitba města Teplice nad Metují – za stávajících podmínek.

**Usnesení č. 15/16/2013**

Umístění prodejního stánku T. R. na parkovišti u skal za stejných podmínek jako v loňském roce.

**Usnesení č. 16/16/2013**

Starostu města pana Milana Brandejse, k zastupování Města Teplice nad Metují na Valné hromadě VAK Náchod, a.s. dne 30.05.2013 s právem hlasovat.

**b e r e n a v ě d o m í**

**Usnesení č. 17/16/2012**

Rozbor hospodaření k 31.03.2013.

**Usnesení č. 18/16/2012**

Přidělení bytu v domě s pečovatelskou službou v Teplicích nad Metují, ul. Nerudova 189 paní M. M.

**Usnesení č. 19/16/2013**

Uzavření nájemní smlouvy o pronájmu p.č. 89/3, trvalý travní porost, 1.554 m<sup>2</sup>, k.ú. Dědov s manželí M. a Š. T.

Teplice nad Metují 2. května 2013

Milan Brandejš, starosta Mgr. Radim Války, místostarosta

**Kontejnery na tříděný odpad – upozornění.** Tříděný odpad vhazujte do kontejnerů pouze v sešlapaném stavu. Jedná se především o PET lahve a papírové krabice. Zmenší se tak jejich objem a nebudou se zbytečně vyvážet poloprázdné kontejnery. **Děkujeme, že šetříte své finanční prostředky.**

**Změna vysílacího kanálu na vysílači Černá hora**

České Radiokomunikace informují: "Dovolujeme si Vás tímto informovat o tom, že v pondělí 24. 6. 2013 dojde v rámci plánované výluky televizního vysílání na vysílači Trutnov – Černá hora k přeladění vysílacího kanálu multiplexu 2, který šíří programy Nova, Nova Cinema, Prima Family, Prima Cool a TV Barrandov. V průběhu pravidelné výluky televizního vysílání v rozmezí od 6:00 do 15:00 hodin dojde k výměně příslušných zařízení na vysílači a nastavení na nový kanál 38 z původního kanálu 61. Přeladění na nový vysílací kanál přinese obyvatelům převážně Královéhradeckého kraje kvalitnější televizní signál, který se bude lépe šířit i do míst, kde není přímá viditelnost na vysílač".

Více informací naleznete na stránkách

<http://www.digistranky.cz/prakticke-informace/naladte-si.html> v sekci Novinky.

**Parkovací průkazy pro zdravotně postižené občany**



Upozorňujeme zdravotně postižené občany, jejich zákonné zástupce či rodinné příslušníky, že ke dni **31.12.2012 skončila platnost Označení vozidel přepravujících osobu těžce zdravotně postiženou „O1“** (viz. obrázek). Toto označení mohli využívat držitelé průkazu pro osoby ZTP nebo ZTP/P (s výjimkou osob, které jsou držiteli těchto průkazů z důvodu úplné nebo převážně hluchoty, k jejichž přepravě bylo využíváno motorové vozidlo. **Od 1.1.2013 jej již tedy nelze využívat k označování vozidel přepravujících osoby zdravotně postižené**, jimž bylo toto označení v minulosti vydáno. Chtějí-li tito občané opět získat výhody, které jim skýtalo toto označení, a dosud tak neučinili, je nezbytné, aby si nechali neprodleně vystavit nově platný **Parkovací průkaz označující vozidlo přepravující osobu těžce zdravotně postiženou „O7“** (viz. obrázky přední a zadní strany průkazu), který výše uvedené označení aktuálně nahrazuje a který již má platnost i mimo území České republiky v rámci členských zemí Evropské unie (viz. obrázky přední a zadní strany průkazu).



Vystavení parkovacího průkazu provádí na počkání a bezplatně odbor sociálních věcí a zdravotnictví Městského úřadu v Broumově (budova III, ul. K Ráji 220 - přízemí vpravo). K jeho vystavení je nezbytná fyzická přítomnost držitele průkazu nebo jeho zákonného zástupce (opatrovníka), který se přímo na průkaz osobně podepisuje. K žádosti je nutné předložit:

- občanský průkaz žadatele (opatrovníka)
- průkaz mimořádných výhod pro osoby ZTP nebo ZTP/P (nebo nově vystavenou S-kartu od úřadu práce),
- 1x fotografie s aktuální podobou držitele průkazu o rozměrech 35 x 45 mm,
- již neplatné „Označení vozidel přepravujících osobu těžce zdravotně postiženou - O1“ (bylo-li držiteli průkazu v minulosti vydáno)
- listinu opatrovníka (v případě, že je osoba zastupována opatrovníkem)

Parkovací průkaz se vystavuje na dobu platnosti průkazu ZTP (ZTP/P), nejdéle však do 31.12.2015, nebo na dobu platnosti nově vystavené S-karty od úřadu práce. Blíže informace k této problematice je možno získat přímo na odboru sociálních věcí a zdravotnictví MěÚ Broumov na tel. číslech (491 504 334, 739 527 530). Zde je možno individuálně sjednat i způsob vydání průkazu v případě, kdy se zdravotně postižený občan nemůže s ohledem na jeho zdravotní stav osobně dostavit na náš úřad.

*Ing. Miloš Andrš – vedoucí odboru sociálních věcí a zdravotnictví*

## Kinderiáda

Letos jsme se opět zúčastnili soutěže Kinderiády – atletické soutěže pro žáky prvního stupně, která dětem umožní se seznámit s atletikou a ochutnat atmosféru opravdových závodů. Odbornou garanci nad projektem drží Český atletický svaz a národní institut dětí a mládeže. Nové Město nad Metují poskytlo opět perfektní zázemí a 280 dětí z 28 škol našeho kraje si zde mohlo porovnat své výkony. Z naší školy nás zastupovali: Jonáš Kohl a Kamila Cabrnchová z 2. třídy, Lukáš Oubrecht, Matěj Vávra a Natálie Myšková ze 3. třídy, Dominik Mach a Klára Svědíková ze 4. třídy, Jan Špaček, Lucie Svobodová a Kristýna Šimková z 5. třídy. Bohužel, letošní dlouhá zima nám neumožnila přípravu venku, ale přesto i naše žákyně Klára Svědíková obsadila v běhu na 60m krásné druhé místo. Blahopřejeme!

Za ZŠ Libuše Hažmuková

## TEPLICE NAD METUJÍ

### Historická data obce

**1230:** Český král Otakar I. (vládl 1198 – 1230) pověřil příslušníky erbu zlatého třmene (asi z Malé Skalice) kolonizací středního toku Úpy a horního toku Metuje. Před rokem 1230 byly pravděpodobně postaveny v dnešních Teplících nad Metují první dvě stavby a to: Tvrz „Strzemen“ („Stegreif“) určená k ochraně obchodní stezky vedoucí po břehu Metuje a kostelík „U naší milé Paní“ („Zu unserer lieben Frau“), který měl sloužit nejen místním lidem, ale i jako modlitebna pro přenocující nosiče z nedaleké obchodní stezky. Byla zde vybudována i malá vesnička loveců a hajných, s českým názvem Stremeny. Tato písemně doložená vesnička mohla být i starší než kostelík, ale i tvrz sama. Přesnější písemné podklady s případnými letopočty o vzniku staveb však chybí.

**1254:** Došlo k dělení území mezi polickým klášterem Panny Marie a mezi Petrem ze Skalice – synem Sezemy a jeho synem Rubínem ze Skalice a ze Stárkova. Po tomto aktu se Rubín (Sezema) stal prvním majitelem dnešních Teplíc nad Metují – viz vůbec první, písemně ověřený spis z našeho území: „Cantica Cantorum superiore“ z let 1254 – 1256.

**1256:** Na základě těchto dohod dává broumovský opat Martin I., slezskému lokátorovi Wieckmannovi povolení

k vybudování vesnic Bohdašín a Teplice nad Metují. Majitel Teplíc nad Metují Rubín (Sezema) nechal v těchto letech postavit tvrz k hlídání hranic na konci dnešního Vižňova.

**1265:** Tehdejší majitel dnešních Teplíc nad Metují – Rubín, syn Petra ze Skalice (Sezemy), se podepsal v roce 1265 jako svědek na listinu krále Otakara II. (vládl 1253 – 1278) jako: Rubín ze Skalice a ze Stárkova. Ve Stárkově zřejmě bydlel u svého bratra Bohuše ze Skalice a ze Stárkova, na moderněji vybaveném, sídelním hradě. Majitelem hradu ve Stárkově byl jejich otec Petr ze Skalice – syn Sezemy, všichni z erbu zlatého třmene ze Skalice. Původní teplická tvrz Strzemen (název je ze staročeštiny) není uváděna v pozdějších českých podložených a ověřených spisech, jako místo sídelní. Až po přestavbě se stala sídlem majitele teplického panství. Tvrz dostala s největší pravděpodobností název po zakladatelích z erbu zlatého třmene ze Skalice, stejně jako později postavený skalní hrad Střmen. (Rozdílné názvy – viz reformy českého pravopisu: Strzemen – Stremen – Střmen – Třmen. Po zavedení háčků odpadly sprežky.)

### XIV. století

**1340:** V dnešních Horních Teplících nad dnešním hřbitovem byla nahoře na kopci postavena zvonice.

**1348:** Hrad „Stremen – Střmen“ je prvně písemně uveden v roce 1348 pod německým názvem „Stegreif“ v latinsko-českém spisu „Majestas Carolina“. Je to popis stavu českého království za krále Karla IV. v letech 1316 – 1355. Zde jde již o skalní hrad „Střmen“ (dnešní ruiny v teplických skalách) – nikoli o starší tvrz „Strzemen“.

**1362:** První písemná zmínka o dnešních Teplících nad Metují je v latinském spise „Libri confirmationum“ s názvem: „Gussweynsdorf – alias Teplicz“ ves s kostelem. (Poznámka: Gusswein je zvláštní odrůda vinné révy, tehdy vyvezená králem Otakarem II. (vládl 1253 – 1278) do dnešního Rakouska. Majitelem dnešních Teplíc n. M. se stal v roce 1362 (na deset let) Tass z Rýzmburka. Byl tu též patronem kostela, stále ještě starého kostelíka „U naší milé Paní“ na dnešním Kamenci. Ten byl husity rozbořen až v roce 1421. (Znovu obnoven byl kostelík v roce 1450.)

**1369:** Teplice n. M. prvně písemně uváděny jako Witmansdorf, po lokátorovi Wieckmannovi.

**1372:** Witmansdorf – ves a tvrz, sídlo Stassa (Staška). Jde o Tassa z Rýzmburka. Zřejmě úřadoval na staré, několikrát přestavované tvrzi „Strzemen“. Data přestavování tvrže se nedochovala.

**1384:** Hynek z Dubé a z Náchoda prodal náchodské panství Anně Svidnické a koupil zboží adršpašské a teplické. Farářem v dnešních Teplících n. M. ustanoven Hašek, za přítomnosti Hynka z Dubé a z Náchoda.

**1391:** Jan z Pomuku ustanovuje za faráře v Teplících n. M. Jana z Lomnice, za přítomnosti Hynka z Dubé a z Náchoda – pána na Adršpachu. Jan z Lomnice vyměnil teplický kostel s farářem Matoušem, za kostel v Chvalči. Jako patron kostela v Teplících je uveden Hynek z Dubé a z Náchoda.

**1393:** Matěj Salava z Lípy starší, majitel hradu ve Stárkově a patron tamního kostela, postavil ve válečné době – právě probíhal panský odboj proti králi Václavovi IV. – hrad Skály (Bischofstein). Ve Stárkově se necítil dost bezpečný.

### XV. století

**1401:** Hynek z Dubé a z Náchoda majitelem i teplického skalního hradu Střmen. Sídlil však v Adršpachu.

**1415:** Matěj Salava z Lípy starší, nechal postavit v okolí hradu Skály (Bischofstein) ještě jeho dvojníka – hrad Belver. (S největší pravděpodobností stál na Čapím vrchu. B.S.) Dle

historika Dr. J. V. Šimáka se Belveru obecně říkalo „Hrádek“. Je však také možné, že Belver (nebo alespoň jeho vojenská zázemí na Kraví hoře) byl postaven až Matějem Salavou mladším, viz. pozn. Dr. Šimáka o tom, že Belver byl postaven Matějem Salavou st. „pokud se však nejednalo o jeho syna stejného jména“. (Ale syn téhož jména existoval: byl to Matěj Salava mladší) – všechny pozn. v závorkách B. S.

**1417:** Teplice nad Metují uvedeny jako Wicmansdorf – ves s kostelem a Záboří – ves. První písemná zmínka o existenci teplické Záboře. Byl to populární dvůr pro hrad Matěje Salavy – Skály (Bischofstein), nejprve se čtyřmi, nakonec s osmi domy.

**1421:** Starý kostelík na dnešním Kamenci „U naší milé Paní“ („Zu unserer lieben Frau“) byl pobořen husity. V roce 1450 byl místními znovu v původním stavu obnoven.

**1428:** Skalní hrad rytířů „Střmen“ v teplických skalách byl dobyt, pobořen a z dalších bojů vyrazen husitským hejtmánem Matějem Salavou z Lípy, majitelem hradů „Skály“ (Bischofstein) a „Belver“. Novým majitelem „Střmenu“ se stal hlavní orebký husitský hejtmán Hynek Krušina z Lichtenburka. Jeho potomci ruiny hradu prodali až 6. 6. 1534 Janovi z Pernšteina. Také v roce 1428 se zmocnil i adršpašského hradu další husitský hejtmán, Jan Krušina z Lichtenburka, mladší bratr Hynka Krušiny. Jan Krušina však adršpašský hrad nepoškodil a používal ho jako svoje sídelní místo.

**1430:** V tomto roce se hrad „Střmen“ poprvé nezúčastnil obranného boje našich hradů Skály, Vizmburku a Adršpachu proti mohutnému nájezdu Slezanů na naše území. Po Salavově likvidaci mizí hrad „Střmen“ definitivně z naší místní scény.

**1432:** Konference o dvouletém smíru se Slezany, se dne 24. 7. 1432 nezúčastnil již nikdo z teplického hradu „Střmenu“. Závěrečnou listinu ale podepsali oba Salavové z Bischofsteinu, Matěj i jeho mladší bratr Jan, majitelé hradů „Skály“ a „Belver“.

**1434:** Husitský hejtmán Jan Krušina z Lichtenburka, násilnický majitel hradu v Adršpachu, byl popraven na náměstí v Broumově, za nedodržování dvouletého smíru. S náhodským husitským hejtmánem Koldou ze Žampachu, prováděli dále konferencí zakázané loupeživé nájezdy do sousedního Slezska. Těchto případů se zúčastňoval i syn Matěje Salavy – Matěj Salava ml., z hradu „Skály“ (Bischofstein).

**1437:** Orebký husitský hejtmán Hynek Krušina z Lichtenburka (majitel teplického hradu „Střmenu“), který přešel na stranu Zikmunda, byl v roce 1437 i majitelem hradu v Adršpachu. Stal se jím po popravě jeho mladšího bratra Jana Krušiny z Lichtenburka a z Adršpachu.

**1438:** Majetky byly vráceny Pánům z Dubé.

**1447:** Slezany byly proplaceny a zbourány hrady: „Adršpach“ („Althaus“) a „Vizmburk.“ V roce 1448 byly proplaceny a zbourány také hrady „Belver“ a „Skály“. Na teplickém panství nebylo zřejmě nic zbouráno. Skalní hrad „Střmen“ byl již od roku 1428 ruinou a starší tvrz „Strzemen“ nebyla bojovým hradem. V sudetské literatuře je uváděno, že původní vesnička lovců a hajných „Stegreif“ („Stremeny“), byla asi také v tomto roce Slezany zbourána. Ale těmi nebylo nic na teplickém panství proplaceno! Vesnička zřejmě zpustla dlouhým věkem a rozpadla se asi sama. Na jejím místě byl později (po roce 1585) postaven „Starý Kamenec“ („Alte Stegreif“).

## XVI. století:

**1513:** Ulit zvon, pro kostel sv. Pavla v dnešních Horních Teplicích. Kostel dnes již neexistuje. Na jeho místě je

současný teplický hřbitov. Zvon a část oltáře byly přemístěny do dnešního kostela sv. Vavřince.

**1528:** Petr z Adršpachu prodal teplické zboží (panství) svým věřitelům, Zdeňkovi z Rožmitálu a Johannu Krušinovi z Lichtenburka. (Johann Krušina byl již dědičným majitelem ruin teplického skalního hradu „Střmenu“).

**1534:** Zdeňek Lev z Rožmitálu a Hynek Krušina (mladší bratr nebo syn Johanna Krušiny) prodávají celé panství Rýzmburku (což bylo zboží teplické) Janovi z Pernšteina a s ním i ruiny skalního hradu „Střmen“ a ves Wicmansdorf – dnešní Teplice nad Metují. (Viz: Trhová (tržní) smlouva ze dne: 6. 6. 1534).

**1542:** „Střmen“ – pustý hrad a ves. Záboří – ves.

**1544:** Celé bývalé panství Rýzmburk (teplicko) i s pustým hradem „Střmen“ a ves – dnešní Teplice nad Metují, koupil Bernhard Záhušický z Nestájova.

**1563:** Zemřel Bernhard Záhušický z Nestájova. Panství zdědili napřed Václav a později Hertvik Záhušický z Nestájova.

**1576:** Dne 25. 5. 1576 prodal Hertvik Záhušický přes své tři sestry celé panství Bohdaneckým z Hodkova. Panství bylo rozděleno. Elisabet Bohdanecká z Hodkova obdržela dnešní Teplice nad Metují. Část teplického panství držel rod Berků z Náchoda.

**1585:** Elisabet Bohdanecká dala postavit v Dolních Teplicích starý zámek, ve kterém Bohdanečtí asi nikdy nebydleli. (Na jeho místě stojí dnešní dolní zámek). Z celého starého objektu existuje ještě dnes zadní přestavěná budova bývalé koňské stáje s nápisem a originálním letopočtem: 1585. V těchto letech se začalo také se stavbou 12 domů na „Starém Kamenci“ („Alte Stegreif“). Nové domy byly stavěny pro zaměstnance dolního zámku. Byly postaveny na místě prastaré vesničky „Stremeny“ („Stegreif“) a na základy domů byly použity otesané kameny z ruin skalního hradu „Střmenu“.

**1599:** Syn Elisabet Bohdanecké – Václav Bohdanecký, nechal v Horních Teplicích postavit moderní renesanční zámek, dnes sídlo starosty a Městského úřadu. Tento zámek byl postaven na místě prastaré teplické tvrze „Strzemen“ („Stegreif“), jedné z prvních staveb u nás vůbec. Václav Bohdanecký miloval hry a rytířské souboje. V jednom z nich přišel na zámku Karel Křinecký z Ronova o život.

## XVII. století

**1614:** Po smrti Václava Bohdaneckého bylo teplické panství znovu rozděleno na Horní a Dolní Teplice.

**1615:** Majitelem teplického panství se stal Bořek Hamza z Hodkova.

**1618:** Vzniklo protestantské povstání proti Habsburkům.

**1620:** Majitelem teplického panství se stal Petr Straka z Nedabylic.

**1644:** Císařská komora, která předtím zabavila Dolní Teplice, prodala tento majetek dne 23. 11. 1644 za 80.000 Guldenů Siegmundu Schmiedelovi ze Schmieden.

**1649:** U teplického kostela byla postavena fara.

**1664:** Dolní zámek nechal v dnešní podobě postavit císařský krajský hejtmán Johann Václav Schmiedel ze Schmieden, syn původního majitele Dolních Teplic, Siegmunda Schmiedela ze Schmieden.

(Pokračování v dalším čísle TO)

## Fotbalový turnaj O pohár starosty

21. ročník tradičního turnaje je naplánován na pátek 31. května od 16 hodin. V posledních letech se stabilizovala soupiska účastníků takto: Continental Adršpach (obhájce

vítězství 2013), FANS - tým fanoušků (finalista 2013), HAUK Police n. M. a Stará garda Teplice n. M.

K nasazeným finalistům loňského ročníku budou vylosováni soupeři do semifinále, které bude zahájeno v 16, respektive v 16:40 hod. Porážení se utkají o 3. místo v 17:30.

Finále 21. ročníku turnaje bude zahájeno v 18:15. Nebude-li přát organizátorům počasí, pak bude turnaj přesunut na netradiční srpnový termín, pátek 30. 8., jako doprovodný program k zahrádkářské výstavě.

Milan Brandejs, Váš starosta

### Končící zimní sezóna

#### Sportcentrum Teplice nad Metují

Dnem 27. dubna skončil zimní a začíná letní provoz sportcentra, který potrvá cca do začátku října. Končící zimní provoz znamená, že se za účasti hlavně místních sportovců a dobrovolníků, z haly sundají plachty, které tvoří její střechu. Letos se nás sešlo 35 a tak za necelé 3 hodiny bylo vše hotové a připravené na letní provoz. Tímto těmto 35 dobrovolníkům děkujeme za účast a věříme, že se opět v říjnu sejdeme v tak hojném počtu.

V zimní sezóně se konalo 6 tenisových, 3 fotbalové a 2 volejbalové turnaje, plus zimní tenisová liga, která trvala 7 týdnů. Turnaje si samotní aktéři velmi pochvalovali.

Nástupem letní sezóny se mění i ceny některých sportovních aktivit, třeba za tenis se nebude platit 250 Kč/hodina jak je tomu v zimní sezóně ale pouze 100Kč/hodina a hodina squashe bude za 160 Kč/hod.

Přijedete-li si k nám zasportovat, můžete si být jisti, že nebudete litovat.

Tomáš Mucha



### Víte, nevíte... Chřest

Nejstarší doklady o pěstování chřestu jsou v Egyptě ve stupňové pyramidě u Sakkary z dob 5. dynastie. Na tamějších nástěnných malbách najdeme třikrát převázané svazčky, které pravděpodobně představují chřest. Jiná malba z této pyramidy znázorňuje bílé chřestové výhonky se světle zelenými listovými šupinkami. Jedná se tedy o bělený chřest.

#### Chřest v České republice

I v České republice se chřest pomalu, ale jistě začíná objevovat v kuchyni. Pro tyto účely se používají mladé výhonky. Chřest může být bílý, fialový, zelený anebo se dále kříží. Bílý či bělený se pěstuje pod zemí, tedy bez působení slunečních paprsků. Má jemnější a lahodnější chuť než další druhy. Fialový je nahořklý s výrazně kořenitou chutí. Zelený je lehce nahořklý.

#### Chřest a zdraví

**Chřest podporuje srdeční činnost a má močopudné účinky. Působí blahodárně při revmatismu a bolesti zubů. Užívá se také jako afrodisiakum. Chřest má zanedbatelné množství kalorií, proto je vhodnou stravou při redukční dietě.**

#### Využití v kuchyni

Chřest je možné jíst syrový, ale také vařený či jinak tepelně upravený. Většinou je dobré ho oloupat. Odstranit by se měla jeho spodní část, popřípadě další oschlé části. Vždy je třeba jej pořádně očistit. Při vaření se doporučuje svázat výhonky dohromady. Jeho využití v gastronomii je opravdu široké – je možné ho použít při přípravě salátů, různých druhů masa, těstovin, omelet, dokonce i slaného koláče a podobně.

#### My vám nabízíme recept na chřestovou polévku ☺

**Potřebujeme:** 25 dkg chřestu, 1 litr vody nebo dobrého vývaru, 5 dkg másla a 5 dkg mouky, 1 dkg soli, 1/8 l mléka a jeden žloutek.

**Jak na to:** Chřest svážeme a vložíme do osolené vařící vody. Když je skoro měkký, vyjmeme jej a vývar zahustíme světlou jíškou z tuku a mouky. Jíšku dobře povaříme a do polévky přidáme chřest nakrájený na kratší kousky. Než ji podáváme, vmícháme žloutek dobře rozmíchaný v mléce. Mléko v polévce prohřejeme, ale už nevaříme. Dobrou chuť!

Vojtěch Macháček 4. H, Mgr. Vlasta Drobná, Střední škola hotelnictví a společného stravování, Teplice nad Metují, [www.sshssteplicenm.cz](http://www.sshssteplicenm.cz)

### Fotbalová utkání na teplickém stadionu

#### muži

pátek 31. 5. turnaj O pohár starosty města od 16 hodin  
sobota 1.6. Teplice n. M. - Vel. Jesenice od 17 hodin

#### žáci mladší

středa 29.5.

- Teplice/Meziměstí - Hronov/Police B od 17 hod.

středa 5.6.

- Teplice/Meziměstí - Hronov/Police B od 17 hod.

Starší žáci a přípravka hrají mimo Teplice n. M.



#### PRODEJ CHOVNÉ DRŮBEŽE

*/z veterinárně kontrolovaných chovů, které zaručují kvalitu a vysokou užitkovost/*

• 14:00 hod. Teplice nad Metují /parkoviště na náměstí/

#### Prodej 5. 6. 2013

Kuřice černé, červené, bílé /nesou bílá vejce/	stáří:12-18týd.	cena:120-180,-Kč
Chovní kohoutci	12-18týd.	120-180,-Kč
Kačeny pekingské /bílé brojlerové/	1-3týd.	70-90,-Kč
Moullarden /kříženec pížmová+peking,kachyl/	1-3týd.	70-90,-Kč
Kačeny barbarie /francouzský hybrid pížmové kačeny/	1-3týd.	110-130,-Kč
Kačeny ROUVENSKÉ NOVINKA!	1-3týd.	110-130,-Kč
Husy bílé	1-3týd.	140-160,-Kč
Husy landenské	1-3týd.	140-160,-Kč
Perličky	1-6týd.	90-140,-Kč
Krůty /kanadské širokoprsé brojlerové/	6-8týd.	260-300,-Kč
Kalimera /selské brojlerové kuře/	2-3týd.	90-100,-Kč

#### Prodej 17. 7. 2013

Kuřice černé, červené	stáří:12-18týd.	cena:120-180,-Kč
Kuřice kropenaté, bílé /nesou bílá vejce/	12-18týd.	120-180,-Kč
Chovní kohoutci	12-18týd.	120-180,-Kč

!Sortiment, stáří a cena drůbeže se může lišit dle aktuální nabídky!

Drůbež, prosím, OBJEDNÁVEJTE na adrese: Gallus Extra s.r.o., Pražská 8, 586 01 Jihlava  
tel. 567 212 754, 567 214 502, mob.731 701 331, po-pá 8-15h! [gallusextra@centrum.cz](mailto:gallusextra@centrum.cz)



### Na PIVOBRANÍ zahraje Arakain, Roxette revival a Dalibor Janda!

Pivoobraní ovládne po velkém úspěchu v loňském roce i letos o prázdninách centrum Náchoda. Stane se tak v sobotu 20. července. Vedle řady pivovarů, mezi kterými nebudou chybět Primátor, Tambor, Guinness a další, se návštěvníci mohou těšit například na přehlídku automobilových veteránů a zejména na pestrý hudební program.

Z hlasování, které na internetových stránkách [www.pivoobraní.eu](http://www.pivoobraní.eu), [www.nachodskyswing.cz](http://www.nachodskyswing.cz) a

[www.mestonachod.cz](http://www.mestonachod.cz) probíhalo v měsících březnu a dubnu, vyšla vítězně kapela Arakain. Vzhledem k tomu, že i další dva adepti na hlavní hudební hvězdu - Dalibor Janda a Roxette revival - získali nezanedbatelný počet hlasů, rozhodli se organizátoři pozvat i je. Všechny výše jmenované a mnohé další uvidíte a uslyšíte na 2. ročníku Pivobraní na Masarykově náměstí v Náchodě.



- » pokrývačské
- » klempířské
- » tesařské
- » výškové
- » stavební
- » zemní práce

[www.nwt-strechy.cz](http://www.nwt-strechy.cz) Michal Hronek  
776 08 08 01 Horní Adršpach

**Zahradnictví Zobal**  
www.zahradnictvi-zobal.cz zahradnictvi.zobal@tiscali.cz

**! AKCE !**  
Kdo si počkal, ten se dočkal!

Zahradnictví Zobal od pondělí 4. června zahajuje **výprodej** balkónových květin.

Prodáváme za **velkoobchodní ceny** a se **slevami až 50 %** na vybraný sortiment.

Ve vybraných prodejnách pokračujeme s prodejem **krmiv a chovatelských potřeb za internetové ceny.**

Zachraňme teplickou poustevnu o. s.  
zve na

# NOC KOSTELŮ

## pátek 24.5.2013



## kostel P. Marie Pomocné s poustevnou

22:00 hodin - povídání o poustevně s varhanní hudbou

od 19:00 poustevna otevřena k prohlídce

Teplická [www.teplickarockovanoc.wz.cz](http://www.teplickarockovanoc.wz.cz)

# ROCKOVÁ NOC

## SILENT STREAM OF GODLESS ELEGY PREMIER

COOL & JUICY | FORREST JUMP | RIMORTIS | NICE NAVELS

Podporitelé: Teplice nad Metují - Městský úřad, Městský úřad Teplice nad Metují - Městský úřad, Teplice nad Metují - Městský úřad, Teplice nad Metují - Městský úřad, Teplice nad Metují - Městský úřad, Teplice nad Metují - Městský úřad

**25. KVĚTNA 2013 OD 17.00 HODIN**  
na fotbalovém hřišti v Teplicích nad Metují

Logo: demik, B&B, M&M, P&P, S&S, T&T, U&U, V&V, W&W, X&X, Y&Y, Z&Z, Continental

### SILNIČNÍ SUDETY VE MĚSTĚ

Devátý ročník cyklistického maratonu **SPECIALIZED SUDETY TOUR**, pořádaný sportovním klubem Redpoint team ve spolupráci s Městem Teplice nad Metují se uskuteční v **neděli 9. června 2013**. Tento závod je zařazen do celoročních seriálů Maraton Cup a Hobby maraton cup 53x11. Absolvování Sudet patří mezi amatérskými cyklisty k velmi vysoko hodnoceným.

Start závodu je v 9 hodin na teplické pěší zóně. Závod se uskuteční na 105 km dlouhém okruhu, který absolvují závodníci na krátké i dlouhé trati společně a druhou část okruhu, dlouhou 50 km, pojedou závodníci na dlouhé trati ještě jednou. Jede se přes Českou Metuji a Žďár nad Metují do Police nad Metují a přes Bukovici a Hlavňov do Suchého Dolu, Machova a na Vysokou Srbskou, kde je 1. horská prémie. Pokračuje se přes Hronov na Bezděkov (2.HP), do Police a na Velké Petrovice (3.HP) a 1. občerstvovací stanice.

**Pivofest TRUTNOV**  
KRAKONOŠOVO NÁMĚSTÍ  
[www.pivofest.cz](http://www.pivofest.cz)  
8. 6. 2013

Jubilijní 10. ročník

**Pivofest**

No name Arakain  
Kamil Strihavka



## Cyklobusy Kladským pomezím

Provoz o víkendech a svátcích

od 1. 6. do 29. 9. 2013

Linka Hradec Králové – Adršpach – Pomezní Boudy a zpět

od 1. 7. do 30. 8. 2013 včetně pracovních dnů

Linka Náchod – Karlów – Broumov a zpět

od 1. 7. do 30. 8. 2013 včetně pracovních dnů

Cyklobusy Kladským pomezím zvou na 10 sezonu

Jubilejní desátou sezonu zahájí 1. června provoz cyklobusy v Kladském pomezí. Cykloturisté budou moci využít hlavní linku z Hradce Králového celým regionem až do Krkonoš. Tradiční linka spojí regionální metropoli Náchod s polským příhraničím. S kolem můžete vyjet až do samého srdce Národního parku Stolové hory a dále využít spoj do Broumovské kotliny.

Více informací na [www.kladskempomezí.cz](http://www.kladskempomezí.cz).

Informace o cyklobusech do Orlických hor a Krkonoš najdete na [www.orlickehory.eu](http://www.orlickehory.eu) a [www.krkonoše.eu](http://www.krkonoše.eu)

Přejeme hodně šťastných kilometrů a hlavně příjemných zážitků z poznávání našeho kraje.

### CDS NÁCHOD

CDS s.r.o. Náchod

Kladská 286, středisko Náchod, Borská 5161  
 Informační kancelář:  
 tel.: 491 541 035, fax: 491 541 343  
[www.cdsnachod.cz](http://www.cdsnachod.cz)

1) Červená linka							
Hradec Králové - Náchod - Adršpachsko-teplické skály - Pomezní Boudy							
čas	čas	OD	zastávky	PŘ	čas	čas	
7.00	7.00	Hradec Králové, aut. Terminál HD					
7.20	7.20	Jaroměř, Na Špici					
7.25	7.25	Jaroměř, aut. st.					
7.40	7.40	Česká Skalice, nám.					
7.51	7.51	Náchod, Staré Město, rozc.					
8.00	8.00	Náchod, aut. st.			19.20	19.20	
8.10	8.10	Velké Poříčí, pošta			19.10	19.10	
8.15	8.15	Hronov, aut. st.			19.05	19.05	
8.23	8.23	Bezděkov n. Met., Na Mýtě			18.58	18.58	
8.30	8.30	Police n. Met., aut. st.			18.50	18.50	
8.50	8.50	Teplice n. Met., nám.			18.30	18.30	
8.55	8.55	Teplice n. Met., skály			18.25	18.25	
9.05	9.05	Adršpach, skály			18.15	18.15	
9.10	9.10	Adršpach, Horní Adršpach, žel. zast.			18.05	18.05	
9.25	9.25	Chvaleč, kino			17.50	17.50	
9.50	9.50	Trutnov, aut. nádraží			17.30	17.30	
10.10	10.10	Svoboda nad Úpou, aut. stanice			17.05	17.05	
10.15	10.15	Horní Maršov, most			17.00	17.00	
10.20	10.20	Horní Maršov, Temný Důl, odb. Malá Úpa			16.55	16.55	
(	(	Pec p. Sněžkou, Velká Úpa, nám.			16.50	16.50	
(	(	Pec p. Sněžkou, aut. stanice			16.45	16.45	
(	(	Pec p. Sněžkou, Velká Úpa, nám.			16.40	16.40	
10.20	10.20	Horní Maršov, Temný Důl, odb. Malá Úpa			16.35	16.35	
10.35	10.35	Dolní Malá Úpa, Spálený Mlýn			16.25	16.25	
10.45	10.45	Horní Malá Úpa, Pomezní Boudy			16.15	16.15	
so, ne, sv.	prac. dny				so, ne, sv.	prac. dny	

Pozor - tento spoj jezdí během prázdnin od 1. 7. 2013 do 30. 8. 2013 i v pracovních dnech



Vydala © 2013 BRANKA, o.p.s.

Foto a grafický design Miloš Kaválek, Predtisková příprava a tisk Reklamní studio Kazi.



2) Modrá linka							
Náchod - Kudowa Zdrój - Karlów - Broumov							
čas	čas	OD	zastávky	PŘ	čas	čas	
8.00	12.00	Náchod, aut. st.			11.40	16.35	
		Náchod, Běloves, lda					
8.04	12.04	Náchod, Běloves, celnice			11.36	16.31	
8.05	12.05	Kudowa Zdrój, Stone, granice			11.35	16.30	
		Kudowa Zdrój, ul. Zdrojowa					
8.12	12.12	Kudowa Zdrój			11.30	16.25	
8.23	12.23	Karlów, Bledné skaly			11.15	16.10	
8.40	12.35	Karlów			11.05	16.00	
9.00	so, ne, sv.	Radków			10.40	so, ne, sv.	
(	(	Ratno Górne			(	(	
(	(	Ratno Dolne			(	(	
(	(	Wambierzyce			(	(	
(	(	Scinawka Srednia, kino			(	(	
(	(	Nowa Ruda, dw. a.			(	(	
(	(	Włodowice			(	(	
9.09		Tlumaczów, granice			10.25		
9.10		Otovice, celnice			10.24		
9.20		Broumov, aut. st.			10.15		
so, ne, sv.					so, ne, sv.		

Pozor - tyto spoje jezdí během prázdnin od 1. 7. 2013 do 30. 8. 2013 i v pracovních dnech



Realizace projektu provozu cyklobusů je podpořena dotací Královéhradeckého kraje. Projekt podpořila města Jaroměř, Česká Skalice, Náchod, Velké Poříčí, Hronov, Červený Kostelec, Police nad Metují, Teplice nad Metují, Adršpach, Svazek obcí Jestřebí hory, Broumov a Svazek obcí Východní Krkonoše.

**Kladské pomezí**  
 Krajina příběhů

Dále se jede přes Maršov do České Metuje, do Stárkova a přes Krkavčín (4.HP) do Horního Kostelce, Rtně a na Odolov (2.občerstvovala a 5. HP). Odtud vede trať přes Starou Jívku do Radvanic, Chvalče a přes Závora (6.HP) do Adršpachu a zpět do Teplic, kde se trať rozděluje. Krátká odbočí na Bišík a dlouhá pokračuje přes Českou Metuji na Stárkov, odkud si to maratonci dají ještě jednou.

V sobotu 8. 6. od 17 do 22 hodin bude v teplickém kině probíhat registrace. Poslední možnost se přihlásit k závodu je v neděli 9. 6. od 7 do 8 hodin. Slavnostní vyhlášení proběhne od 16 hodin v kině.

**Rádi bychom Vás požádali o ohleduplnost při průjezdu centrem Teplic nad Metují a pochopení případných problémů s parkováním po dobu závodu. Od 11 do 16 hodin bude omezen průjezd silnicí na Bišík.**

Děkujeme pracovníkům technických služeb, teplické policii, hasičům a zdravotnicím červeného kříže, kteří pravidelně při zajištění závodu pomáhají. Pokud chcete pomoci i Vy, zastavte se prosím v Redpointu, kde se dozvíte víc. Odměnou Vám bude pamětní tričko, občerstvení a dobrý pocit, že jste pomohli při propagaci Teplic nad Metují. Více informací na [www.redpointteam.cz](http://www.redpointteam.cz).

Za pořadatele Tomáš Čada – ředitel závodu



### 5. třída v Praze

Ve dnech 8. - 10. května se žáci 5. třídy Základní školy vydali na školní výlet do Prahy.

Děti navštívily Petřín, kde díky pěknému počasí viděly krásnou Prahu z rozhledny, zasmály se v bludišti zrcadel, prošly část Malé Strany, obdivovaly sochy na Karlově mostě a Staroměstské náměstí. Všem se moc líbilo v pražské ZOO, kam jsme doplnili parníkem, z kterého všichni pozorovali Prahu zase z jiného pohledu.

Poslední den se zhoršilo počasí, tak jsme museli změnit původní plán a děti viděly Václavské náměstí skrze deštníky a před silným deštěm se ukryvaly v obchodním domě Palladium a v občerstvení Mc Donald, což bylo u některých velmi vítáno.



Ubytování bylo zajištěno v chatkách v kempu v Dolních Počernicích, odkud je velmi dobré vlakové spojení do centra Prahy během 15 minut.

I přes nepřízeň počasí v závěru výletu byly děti spokojené a vrátily se domů s mnoha novými zážitky a dojmy.

Mgr. Zdena Válkyová

ZŠ Broumov, V Kopečku 89, Broumov, [www.zus-broumov.net](http://www.zus-broumov.net)

# VYSTOUPENÍ ŽÁKŮ

## ZUŠ BROUMOV

pobočky Teplice nad Met.

### 13. 6. 2013

čtvrtek od 16 h

### Sál ZŠ Teplice nad Metují

## Z NELAHOZEVSI DO VALAŠSKÉHO MEZIRÍČÍ

**21. 6. 2013 – pátek, 19.00**

SŠSS, TEPLICE NAD METUJÍ

### DOCUKU

„...V našich písních uslyšíte motivy české, moravské, slezské, slovenské, polské, ukrajinské, cikánské či jidiš. Také Mistr Dvořák zaznívá v našem repertoáru, a to oním vlakovým, tedy vlastně humoreskovým, motivem.“

Jiří Buksa – kytara, mandolína, zpěv, grumle  
Roman Vavřík – akordeon, Kristián Lambert – housle  
Daniel Pšenica – viola, Karel Mikuš – bicí  
Pavel Hanuštiak – kontrabas

www.dvorakufestival.cz

Koncert se koná pod záštitou Milana Brandejse, starosty města Teplice nad Metují.

Vstupné dobrovolné. Permenantka na 23 festivalových koncertů za 300 Kč na [www.dvorakufestival.cz](http://www.dvorakufestival.cz)  
S Dvořákovým cestovním pasem do 23 měst a turistických cílů. Pas žadéte na festivalových koncertech.

generální partner	mediální partner	podporovatelé	pořadatel	partnerké město a organizátor koncertu

TEPLICKÉ OZVĚNY \* Vydává Město Teplice nad Metují  
(IČO: 00273139) nákladem 600 výtisků  
Kontakt: [mhff@teplicenadmetuji.cz](mailto:mhff@teplicenadmetuji.cz).  
Vychází jako měsíčník. Odpovědná redaktorka Marie Jirmannová.  
Reg. č. MK ČR E 11959. Redakční uzávěrka je 15. každého měsíce. Za obsah článků odpovídají autoři. Nevyžádané rukopisy a fotografie nevracíme.  
Tisk: Centrum služeb Broumov s.r.o., dne 23. 5. 2013

- 8 -